

韩语词汇

翻三番

한국어 어휘 배가



아
장
어
어
어
어

词汇翻番有技巧

同音异意速掌握

捷径觅取乐不疲

事半功倍享轻松

● 编著 李顺英 主审 李日臻 徐飒



四川大学出版社

韩语词汇翻三番

한국어 어휘 배가

编著 李顺英
主审 李日臻
徐 珮



四川大学出版社

选题策划:程 颂
责任编辑:黄新路
责任校对:王雯婷
封面设计:evy
责任印制:李 平

图书在版编目(CIP)数据

韩语词汇翻三番 / 李顺英编著. —成都: 四川大学出版社, 2009. 11

ISBN 978-7-5614-4655-3

I. 韩… II. 李… III. 朝鲜语—词汇 IV. H553

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 211758 号

书名 韩语词汇翻三番

编 者 李顺英
出 版 四川大学出版社
地 址 成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行 四川大学出版社
书 号 ISBN 978-7-5614-4655-3
印 刷 上海市宝山区周西印刷厂
成品尺寸 152 mm×230 mm
印 张 17
字 数 275 千字
版 次 2009 年 12 月第 1 版
印 次 2009 年 12 月第 1 次印刷
印 数 0 001~6 000 册
定 价 30.00 元

◆读者邮购本书,请与本社发行科
联系。电话:85408408/85401670/
85408023 邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请
寄回出版社调换。

◆网址:www.scupress.com.cn

版权所有◆侵权必究

前言

本书为什么叫《韩语词汇翻三番》，是因为学习韩语词汇是有技巧的。

刚开始学习韩语时，我尝试过用多种方法来提高韩语词汇量，其中一种就是用韩语同音词来记忆单词，这还是我从喜欢看韩剧得到的启发。

记得在一部韩剧中，有一个从越南嫁到韩国的媳妇说错了一句话，她把눈썰미（悟性，有眼力见儿）错说成눈썰매（滑雪橇），她的婆家人听后哄堂大笑，弄得她很不好意思。当时我一下子就同时记住了两个单词，这给了我很大的启发。

后来，我发现用这种成对或成组的学习方法记忆韩语单词是非常行之有效的，我把它总结成“捆绑记忆”、“联想记忆”和“汉字读音记忆”，它可以起到事半功倍的作用。

1. 首先说说“捆绑记忆”

韩语的固有词（韩语词汇分三种：固有词，汉字词，外来词）非常不容易记忆，那么本书把那些在意思上不相干，而发音却相同的固有词捆绑在一起，读者便可以在轻松、有趣的心理驱使下记忆单词，这样词汇量便可大大增加。如，

찌다 (动) 上膘, 长肉, 发胖

살이 피동피동 ~. 长得胖胖的。

찌다 (动) 闷热

푹푹 찌는 날씨 蒸笼般闷热的天气

찌다 (动) 蒸

시루에 떡을 ~. 蒸笼里蒸糕。

찌다 (动) 起苗

모를 ~. 起秧苗。

一般情况下，我们学哪个单词就背哪个。那么，用这种方法只要记住一个，就可以带一串。



2. 再说说“联想记忆”

同音词虽然大多是不同义的,但也可以联想,以下两对单词的意思就有联想的空间。如,

1) 가을 (名) 秋天

여름이 가고 ~이 왔다. 夏去秋来。

나는 ~을 가장 좋아한다. 我最喜欢秋天。

가을 (名) 秋收

보리 ~은 다 했느냐? 大麦都收打完了吗?

~하러 시골로 떠났다. 到农村秋收去了。

(都有“秋”的意思。)

2) 거스르다 (动) ①逆,溯 ②抗拒,不服从 ③不合,违背

①시대의 조류에 거슬러 행동하다. 逆时代潮流而行动。

②개혁을 거스르는 사람은 필경 소수일 것이다.

抗拒改革的人毕竟是少数。

선생님의 말씀을 ~. 不听老师的话。

③그녀는 그의 비위를 거슬리는 말만 한다.

她老说不合他胃口的话。

거스르다 (动) 找(钱)

10원에서 2원을 ~. 收10元,找2元。

잔액을 거슬러 받다. 找回零钱。

(都有“返、回”的意思)

3. 最后说说“汉字读音记忆”

据统计,韩语词汇近45.4%来自汉语,尤其是名词的比例占得更多。

汉字在韩语中的发音是有规律的(见附录),相同发音的韩语汉字组合在一起很容易产生同音词。如,

1) 환영 [欢迎] (名) 欢迎

손님을 열렬히 ~하다. 热烈欢迎客人。

환영 [幻影] (名) 幻影,幻觉

눈앞에 어지러운 ~이 떠오르다. 眼前出现晕眩的幻觉。

2) 장갑 [掌匣] (名) 手套

손에 ~을 끼다. 手上戴手套。

장갑 [装甲] (名) 装甲

~차 装甲车

经过多年对韩语词汇的研究和总结,我把所学心得与广大读者分享。

归纳同音词的学习方法,旨在使韩语学习者在记忆单词时走捷径,并可以在短时间内迅速增加词汇量,且不易忘记。

另外,书名所谓“翻三番”只是想借其说明读本书可以使韩语词汇翻番,有的可以翻二番,有的三番,有的甚至四、五、六番,愿本书能够达到预期效果。

李顺英

2008年12月24日 沈阳

目 录

ㄱ ㄱ部	— — — — — — — —	1
ㄴ部	— — — — — — — —	35
ㄷ ㄷ部	— — — — — — — —	41
口部	— — — — — — — —	69
日 日部	— — — — — — — —	84
入 从部	— — — — — — — —	105
ㅇ部	— — — — — — — —	135
ㅈ 从部	— — — — — — — —	164
ㅊ部	— — — — — — — —	209
ㅋ部	— — — — — — — —	225
ㅌ部	— — — — — — — —	227
ㅍ部	— — — — — — — —	234
ㅎ部	— — — — — — — —	241
附录	— — — — — — — —	253



가락(名) ①长条 ②(手)指, (脚)趾

①수저 두~ 两条羹匙和筷子

②발~이 다 곱았다. 脚趾都冻僵了。

가락(名) 曲调

흥겨운 ~에 맞추어 춤을 추다. 和着欢快的曲调跳舞。

자네가 먼저 ~을 떼게. 你先起个头儿(唱歌或演奏)吧。

~(이) 맞다. 协调/合拍。

가랑가랑(副) ①(喉咙)呼噜呼噜(作响) ②残喘着

①~ 가래 끓는 소리 呼噜呼噜卡痰的声音

②노인은 아직 심장의 고동이 멈추지 않으며 ~숨이 붙어있다.

老人的心脏没有停止跳动, 还在残喘着。

가랑가랑(副) ①(泪)汪汪 ②(水或汤喝多了, 肚子)鼓胀

①처녀의 두 눈에 눈물이 ~하다. 姑娘两眼泪汪汪的。

②물을 많이 들이켰더니 속이 ~하다. 水喝多了, 肚子发胀。

가래(名) 榧果, 山核桃

~는 맛이 좋다. 山核桃好吃。

가래(名) 痰



~를 아무데나 뱉지 말자. 不要随地吐痰。

가래(名) 长把儿铁锹

한 ~ 두 ~ 흙을 떠내다. 一锹两锹地铲土。

가리다(动) 遮挡, 掩盖

두 손으로 가슴을 ~. 用双手遮掩胸部。

커튼으로 창문을 ~. 用窗帘挡住窗户。

가리다(动) 挑出, 挑选

쌀에서 낱을 ~. 挑出大米里的稻粒。

우수작을 ~. 挑选优秀作品。

가리다(动) 堆, 垛, 码

건초를 산더미처럼 ~. 把干草堆得像山一样。

나무를 ~. 把木头堆起来。

가리다(动) 偏食, 挑食, 忌

음식을 가려 먹지 말아라. 不要偏食。

음식을 ~. 忌口。

가리는 날 忌日

가마(名) 锅, 铁锅

~안에 쌀을 안치다. 把米下到锅里。

~에 든 고기 瓮中之鳖

가마(名) 头旋

이 애는 쌍~이구나. 这孩子有两个旋儿。

가법[加法](名) 加法

~과 감법 加法和减法

가법[家法](名) 家法, 家规

~을 어기다. 违反家规。

가사[歌詞](名) 歌词

이 노래의 곡은 ~와 잘 어울리지 않는다.

这首歌儿的曲子和歌词不谐调。

가사[家事](名)家务,家事

어찌 사내 대장부가 ~에 신경 쓰리오?

怎么,一个男子汉大丈夫也要在家庭小事上动脑筋?

가사[假死]假死,休克

~상태에 빠지다. 进入休克状态。

인공 호흡에 의해 ~ 상태에서 깨어나다.

用人工呼吸脱离休克状态。

가설[假設](名)假设

모든 과학적 법칙들도 처음에는 ~에서 출발했다.

所有科学法则最初都是从假设出发的。

가설[架設](名)架设

전화줄을 ~하다. 架设电话线。

교량을 ~하다. 架设桥梁。

가설[加設](名)增设

새 학과를 ~하다. 增设新的学科。

부위원장 한 명이 ~되었다. 增设了一名副委员长。

가수[歌手](名)歌手

인기 ~ 受欢迎的歌手

오페라 ~ 歌剧演唱者

가수[加數](名)加数

~와 감수 加数和减数

가을(名)秋天

여름이 가고 ~이 왔다. 夏去秋来。

나는 ~을 가장 좋아한다. 我最喜欢秋天。

가을(名)秋收

보리 ~은 다 했느냐? 大麦都收打完了吗?

~하러 시골로 떠났다. 到农村秋收去了。

가위(名)剪刀,剪子



~로 천을 베다. 用剪子绞布。

그는 내가 ~를 낼 줄 미리 알고 주먹을 냈다.

他(在玩“剪刀锤子布”时)知道我要出剪刀就出了个锤子。

가위 [可謂] (副) 可謂, 可以说

향산의 가을 단풍은 ~ 절경이라 할 만하다.

香山的秋天红叶可谓是一大绝景。

가장 [假裝] (名) 假裝

태연을 ~하다. 故作镇静。

기자로 ~하다. 假装成记者。

가장 [家長] (名) 家长

~으로서의 위엄이 보인다. 显示出家长的威严。

내일 학교에서 ~들의 좌담회를 가집니다.

学校明天开家长座谈会。

가장 (副) 最, 最为

에베레스트산은 세계에서 ~ 높은 산봉우리다.

珠穆朗玛峰是世界上最高的山峰。

~ 사랑스러운 사람 最可爱的人

가정 [家庭] (名) 家庭

~을 화목하게 꾸리다. 营造和睦家庭。

결혼하여 ~을 이룬다. 结婚建立家庭。

가정 [假定] (名) 假定, 假设

매년 생산량이 만 톤이라고 ~하다.

假定每年的产量是1万吨。

그가 했다고 ~해도 증거는 하나도 없다.

假设是他干的, 但没有一点证据。

가지 (名) ①枝, 枝杈 ②分支

①나무~를 꺾다. 折断树枝。

버드나무 ~를 치다. 剪柳树枝。

②논리학은 철학의 한 ~라 할수 있다.

逻辑学可以说是哲学的一个分支。

가지(名) 茄子

~ 볶음 烧茄子

밭에 ~를 심다. 在地里种茄子。

가지(名) ①种,种类 ②方面

①여러 ~ 예를 들다. 举几种例子。

②그 문제는 두 ~로 나눠 볼 수 있다.
那个问题可以分两方面来看。

한 ~를 보면 열을 안다. 举一反三。

가치[價値](名) 价值

이 자료들은 대단히 큰 ~가 있다.

这些资料有很大的价值。

볼 ~도 없다. 不值得一看。

같이(副) ①相同,相似,一样 ②一起,一同

①이 그림과 ~ 그려 보아라. 照着这幅画画吧。

②나와 ~ 가자. 和我一起走吧。

각[各](名) 各,各个,每

~ 부문 내부 분업 各部门内部分工

~ 상품의 가격은 80원에서 500원 사이이다.

每个商品的价格在80元至500元之间。

각[角](名) 角

삼각형의 세~의 합은 얼마입니까?

三角形三个角的合是多少?

그의 얼굴이 ~이 지다. 他的脸有棱有角。

각[脚](名) 肢体(牲畜屠宰后分解成的大块)

돼지의 ~을 뜨다. 把猪大卸八块。

각각[各各](副) 各,各自

~ 두 개씩 가져라. 各拿两个。

~ 장단점이 있다. 各有各的优缺点。



각각[刻刻](副)时刻

~으로 위험에 직면하다. 时刻面对危险。
시시~ 변하다. 时时刻刻在变化。

각방[各方](名)各方面

~으로 도와주다. 各方面帮忙。

각방[各房](名)单间,单间

저마다 ~을 차지하다. 每人一间房。
부부가 ~을 쓴다. 夫妇各睡各的。

각성[觉醒](名)觉悟,觉醒

학생들의 ~이 아주 높다. 学生们的觉悟非常高。
이번 실패가 오히려 그들에게 ~의 계기가 된다.
这次失败反而促使他们觉醒。

각성[各姓](名)不同的姓,不同姓的人

~의 사람들이 사이좋게 지내다.
不同姓氏的人们和睦相处。

간(名)咸淡(程度)

~을 보다. 尝咸淡。
~을 맞추다. 调咸淡。
반찬 ~이 싱겁다. 菜淡了。

간[肝](名)①肝,肝脏 ②胆量

①~이 몹시 아프다. 肝非常疼。
②어린 놈이 ~도 크지. 小小年纪胆量可够大的。

간[間](名)①(之)间 ②房间

①서울 인천 ~ 철도 汉城到仁川之间的铁道
②방 두~과 부엌 한~ 房两间,厨房一间

간사[奸詐](名)奸诈,狡诈

~를 부리지 말라. 别耍滑头。
이 녀석은 정말 ~하다. 这小子太奸诈了。

간사[幹事] (名) 干事

위원회 ~로 임명되다. 被任命为委员会的干事。

간살[間-] (名) 隔间, 间壁房

~을 지르다. 间隔(房间)。

간살(名) 奸佞, 奸邪谄媚

~을 부리다/떨다. 谄媚。

~쟁이 撒娇鬼

간수(名) 保存, 收藏, 保管

소중한 물건이니 잘 ~해 두어라.

这是珍贵的东西, 一定要收藏好。

물건은 ~할 탓이다. 东西全在于保管。

간수[看守] (名) 看守, 守卫

그는 ~노릇을 20년 동안 했다. 他当了20年的小看守。

간수[-水] (名) 卤水

~를 이용해 두부를 만들다. 用卤水点豆腐。

간장[-醬] (名) 清酱, 酱油

반찬에 ~을 치다. 菜里加点酱油。

간장[肝腸] (名) ①肝与肠 ②内心, 心曲

①~을 끊다. 断肠。

②~이 썩다/타다. 伤心/心焦。

갈다(动) 换, 更换, 替换

무능한 책임자를 갈아 치워야 한다.

应当撤换无能的负责人。

어항의 물을 ~. 换鱼缸的水。

갈다(动) ①磨, 锉, 钢(gāng), 研 ②咬牙

①쇠절구공이를 갈아 바늘을 만들다. 铁杵磨成针。

톱을 줄로 ~. 把锯锉一下。

이 칼이 무더졌으니, 좀 갈아야겠다.



这把小刀儿钝了,要钢一钢。

갈아서 가루로 만들다. 研成粉末。

②자면서 이를 ~. 睡觉咬牙。

갈다(动) ①翻(地) ②耕种

①깊이 갈고 정성들여 가꾸다. 深耕细作。

②밭에 무를 ~. 在地里种萝卜。

갈망(名) 堪当,胜任,妥善处理

바람~도 못할 집 弱不禁风的房屋

뒷~ 善后处理

스스로 ~도 못하고 왜 나섰던가.

自己都没有把握的事为什么去干?

갈망[渴望](名) 渴望

재민 들은 따뜻한 구호의 손길을 ~하고 있다.

难民渴望谁能伸出温暖的手来拉一把。

감(名) 柿子

이 ~은 뭉습니까? 这柿子涩不涩?

감(名) ①材料,料子 ②作……材料,未来的……

①옷옷 만들 ~ 做上衣的料子

②신랑~ 作新郎的料/未来的新郎

감[感](名) 感,感觉

그렇게 하면 혹시 남에게 유쾌하지 못한 ~을 줄것 같다.

那样做或许会给人以一种不愉快的感觉。

감다(动) 闭(眼)

눈을 감고 모르는 척하다. 闭眼睛装不知道。

눈을 감은채 음악을 듣고 있다. 闭着眼睛听音乐呢。

감다(动) 缠,绕

실을 실패에 ~. 往线轴上缠线。

구렁이가 긴 몸을 서리어 ~.

蟒蛇一圈圈地盘绕起长长的身体。

감다 (动) 洗

머리를 깨끗이 ~. 头洗得干净。

감다/감따 (形) 黑

그녀의 검은 머리가 햇빛에 반짝이다.

她乌黑的头发在阳光下闪光。

아이의 눈이 맑고 ~. 孩子的眼睛又亮又黑。

감정 [感情] (名) 感情

~이 맞지 않는다. 感情不合。

일시적인 ~에 사로잡혔다. 被一时的感情所左右。

감정 [鑑定] (名) 鉴定, 鉴别, 评估

출토한 자기를 ~하다. 鉴定出土的瓷器。

이 그림의 가치를 ~하다. 评估这幅画的价值。

강 [江] (名) 江, 河

~ 건너 불 구경/보듯. 隔岸观火。

강 [鋼] (名) 钢

질 좋은 ~을 생산하다. 生产优质钢。

강단 [剛斷] (名) 果断, 有魄力

그는 약골 같아도 ~이 있다.

他骨架子似乎有点弱,但却有股刚毅劲儿。

강단 [講壇] (名) 讲坛

그는 대학 ~에 선지 올해로 20년이 되었다.

他走上大学讲台到今年已经有20年了。

강도 [強盜] (名) 强盗

요즈음 종종 ~ 사건이 있다. 最近强盗事件时有发生。

강도 [強度] (名) ①强度, 硬度 ②深度, 高度

①노동~가 높지 않다. 劳动强度不高。

②~의 근시안 高度近视眼



갖다(动) 有, 具有, 持有

신심을 ~. 有信心。

그는 전문 지식을 ~. 他具有专业知识。

갖다(形) 齐备, 齐全

없는 것 없이 다 ~. 应有尽有。

같다(形) 相同, 一样, 相当

모양이 똑 ~. 一模一样。

수입과 지출이 ~. 收入和支出相抵。

10년이 하루와 ~. 十年如一日。

개가[凯歌](名) 凯歌

승전하고 ~를 부르며 돌아오다. 高奏凯歌, 胜利而归。

개가[改嫁](名) 改嫁

그녀는 남편과 사별한 지 6개월 만에 ~하였다.

她在丈夫死了以后只有6个月就改嫁了。

개가[開架](名) 开架

~식 도서관 开架式图书馆

개다(动) ①晴 ②开朗

①흐렸던 날씨가 ~. 阴沉的天气开晴了。

비가 그치고 하늘이(날씨가) ~. 雨过天晴。

②마음이 활짝 ~. 心情豁然开朗。

개다(动) (用水、油等) 调合, 调开

도배를 하기 위하여 풀을 ~. 为糊墙打浆糊。

개다(动) 叠

이불을 아주 잘 ~. 被子叠得很整齐。

옷 몇 벌을 개었다. 叠了几件衣服。

개발(名) 狗爪

더러운 ~ 肮脏的狗爪子

개발[開發](名) 开发

해저의 매장 광물을 ~하다. 把海底的矿藏开发出来。